

F. 87 — 1231 (85-576)

25 FEVRIER 1985. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française organisant le contrôle des valeurs mobilières appartenant à des personnes handicapées bénéficiaires du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés. — Modification par le Conseil d'Etat

En application de l'article 39 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'Administration du Conseil d'Etat.

En exécution de l'article 3 de l'arrêt n° 27556 rendu le 18 février 1987 par la VIe Chambre de la section d'administration du Conseil d'Etat :

« Sont annulés les mots « ou d'allocations » dans l'article 2, § 2, alinéa 2 de l'arrêté du 25 février 1985 de l'Exécutif de la Communauté française organisant le contrôle des valeurs mobilières appartenant à des personnes handicapées bénéficiaires du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés. »

VERTALING

N. 87 — 1231 (85-576)

25 FEBRUARI 1985. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve houdende organisatie van de controle op deroerende waarden van gehandicapte personen, begunstigten van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten. — Wijziging door de Raad van State

Bij toepassing van artikel 39 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State.

Ter uitvoering van artikel 3 van het arrest nr. 27556, op 18 februari 1987 gewezen door de VIe Kamer van de afdeling administratie van de Raad van State :

« Vernietigd worden, de woorden « of van toelagen » in artikel 2, § 2, lid 2 van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 25 februari 1985 houdende organisatie van de controle op de roerende waarden van gehandicapte personen, begunstigten van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten. »

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 87 — 1232

9 AVRIL 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon octroyant l'autorisation de déverser des déchets en Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, modifié le 23 décembre 1985;

Vu le décret du 5 juillet 1985 relatif aux déchets;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mars 1987 concernant la mise en décharge de certains déchets en Région wallonne;

Vu la demande de dérogation à l'article 3 de l'arrêté précité, introduite le 30 mars 1987 par : S.P.R.L. Brumétal, rue le Lorrain 6/8, à 1210 Bruxelles; S.P.R.L. Paul De Pauw, Sint-Stevenstraat 51, à 1600 Sint-Pieters-Leeuw; S.P.R.L. Container Transport, Mechelsesteenweg 642, à 1800 Vilvoorde; S.A. Tracogaz, rue Trois Fontaines 39, à 1620 Drogenbos; S.P.R.L. R. Figeys & Fils, avenue de la Forêt de Soignes 208, à 1640 Rhode-Saint-Genèse; S.P.R.L. Meysmans, chaussée de Gand 110/112, à 1730 Asse; S.P.R.L. Service Dienst, chaussée de Nivelles 729, à 1500 Halle; S.P.R.L. Jan Stallaert, Rooststraat 95, à 1860 Meise; S.P.R.L. Transport Jan Stallaert, Brusselsesteenweg 220, à 1881 Merchtem, Brussegem; S.A. Froidcœur-Prijot, boulevard Emile Jacquain 162, bte 25, à 1210 Bruxelles; S.A. G. et A. De Meuter, Heidestraat 74, à 1742 Ternat; S.P.R.L. Demets, rue de Molenbeek 157, à 1020 Bruxelles;

Vu l'article 4 de l'arrêté susmentionné;

Considérant la nécessité urgente de permettre la mise en décharge des matières inertes et des encombrants ménagers de l'agglomération bruxelloise;

Considérant qu'en vertu des prescriptions de l'autorisation d'exploitation des terrains de versage mentionnés dans la demande de dérogation, ceux-ci peuvent recevoir les déchets faisant l'objet desdites demandes;

Considérant que les exploitants des terrains de versage disposent du personnel et d'engins de chantier en nombre suffisant pour prendre en charge des déchets;

Considérant que les déchets faisant l'objet des demandes proviennent de lieux proches de la Région wallonne et que les terrains de versage sont situés à proximité du lieu de production des déchets;

Considérant qu'une dérogation peut être envisagée pour une période brève sans mettre en cause la planification de l'élimination des déchets en Région wallonne;

Vu l'avis de l'Administration régionale wallonne,

Arrête :

Article 1^{er}. Le déversement de déchets décrits à l'article 2 du présent arrêté est autorisé dans les établissements suivants :

- S.P.R.L. Canivet, à Braine-le-Château;
- S.A. Entracon, à Mont-Saint-Guibert;
- S.P.R.L. Les Sablières réunies, à Mellery (Villers-la-Ville).

Cette autorisation est accordée pour un terme de 21 jours prenant cours le jour de la notification du présent arrêté.

Art. 2. Les déchets dont le déversement est autorisé répondent aux spécifications suivantes :

Origine : région bruxelloise.

Nature : briquillons, terre, bois, carton, matières plastiques, encombrants ménagers.

Quantité maximale : 180 000 m³, qui se répartiront conformément à l'annexe 1.

Fréquence maximale des déversements : 7 500 m³/jour qui se répartiront conformément à l'annexe 1.

L'accès aux décharges se fera entre 7 heures et 18 heures et est interdit les samedis, dimanches et jours fériés.

La dérogation n'est pas accordée pour les déchets suivants :

- déchets ménagers à l'exclusion des encombrants;
- déchets industriels;
- déchets provenant des établissements de soins;
- déchets d'origine animale;
- tous autres déchets exclus par l'autorisation d'exploitation du terrain de versage.

Les déchets admis en vertu du présent article seront conformes aux caractéristiques mentionnés dans la demande introduite.

Art. 3. La présente dérogation sera immédiatement retirée en cas de non respect des dispositions de ses articles 1^{er} ou 2.

Art. 4. Les itinéraires à suivre pour les véhicules amenant les déchets aux décharges, doivent être établis en accord avec le Service de Gestion des Déchets du Ministère de la Région wallonne, endéans les trois jours de la notification du présent arrêté.

Art. 5. Au cas où les établissements indiqués à l'article 1^{er} verraient pour l'une ou l'autre raison leur autorisation retirée, suspendue ou échue sans renouvellement, la présente dérogation serait d'office caduque.

Bruxelles, le 9 avril 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé des Technologies nouvelles,
des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

D. DUCARME

Annexe à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 avril 1987
octroyant l'autorisation de déverser des déchets en Région wallonne

Annexe 1

	Quantités maximales	Quantités journalières
S.P.R.L. Brumétal	2 500 m ³	120 m ³
S.P.R.L. Paul De Pauw	4 200 m ³	200 m ³
S.P.R.L. Container Transport	8 500 m ³	400 m ³
S.A. Tracogaz	2 500 m ³	120 m ³
S.P.R.L. R. Figeys & Fils	1 300 m ³	60 m ³
S.P.R.L. Meysmans	15 500 m ³	700 m ³
S.P.R.L. Service Dienst	31 000 m ³	1 500 m ³
S.P.R.L. Jan Stallaert	21 000 m ³	950 m ³
S.P.R.L. Transport Jan Stallaert	21 000 m ³	950 m ³
S.A. Froidcœur-Prijot	21 000 m ³	1 000 m ³
S.A. G. et A. De Meuter	8 300 m ³	300 m ³
S.P.R.L. Demets	25 200 m ³	1 200 m ³
	180 000 m ³	7 500 m ³

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 1232

9. APRIL 1987. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Erteilung der Genehmigung, Abfälle in der Wallonischen Region abzuladen

- Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;
 Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;
 Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, abgeändert am 23. Dezember 1985;
 Aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1985 über die Abfälle;
 Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. März 1987 über die Ablagerung gewisser Abfälle in der Wallonischen Region;
 Aufgrund des Antrags auf Abweichung von Artikel 3 des vorerwähnten Erlasses, eingereicht am 30. März 1987 durch : Brumétal GmbH, rue le Lorrain 6/8, in 1210 Brüssel; Paul De Pauw GmbH, Sint-Stevenstraat 51, in 1600 Sint-Pieters-Leeuw; Container Transport GmbH, Mechelsesteenweg 642, in 1800 Vilvoorde; Tracogaz A.G., rue Trois Fontaines 39, in 1620 Drogenbos; R. Figeys & Söhne GmbH, avenue de la Forêt de Soignes 208, in 1640 Rhode-Saint-Genèse; Meysmans GmbH, chaussée de Gand 110/112, in 1730 Asse; Service Dienst GmbH, chaussée de Nivelles 729, in 1500 Halle; Jan Stallaert GmbH, Rooststraat 95, in 1860 Meise; Transport Jan Stallaert GmbH, Brusselsesteenweg 220, in 1881 Merchtem, Brussegem; Froidcœur-Prijot A.G., boulevard Emile Jacquain 162, Pf. 25, in 1210 Brüssel; G. und A. De Meuter A.G., Heidestraat 74, in 1742 Ternat; Demets GmbH, rue de Molenbeek 157, in 1020 Brüssel;
 Aufgrund von Artikel 4 des vorerwähnten Erlasses;
 Aufgrund der dringenden Notwendigkeit, die Ablagerung der inerten Materien und des Sperrmülls der Brüsseler Agglomeration zu ermöglichen;
 In der Erwägung, dass die Abfälle, die den Gegenstand der besagten Anträge bilden, aufgrund der Bestimmungen der Genehmigung zur Betreibung der im Antrag auf Abweichung erwähnten Abladeplätze, dort abgeladet werden können;
 In der Erwägung, dass die Betreiber der Abladeplätze über genügend Personal und Baumaschinen verfügen, um Abfälle zu übernehmen;
 In der Erwägung, dass die Abfälle, die den Gegenstand der Anträge bilden, aus Orten stammen, die in der Nähe der Wallonischen Région liegen, und dass die Abladeplätze sich in der Nähe des Ortes befinden, wo die Abfälle erzeugt werden;
 In der Erwägung, dass eine Abweichung für eine kurze Periode in Betracht gezogen werden kann, ohne die Planung der Abfallbeseitigung in der Wallonischen Region in Frage zu stellen;
 Aufgrund des Gutachtens der Wallonischen Regionalverwaltung,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Abladung von Abfällen, so wie sie in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses beschrieben werden, ist in folgenden Betrieben erlaubt :

- Canivet GmbH, in Braine-le-Château;
- Entracon A.G., in Mont-Saint-Guibert;
- Les Sablières réunies GmbH, in Mellery (Villers-la-Ville).

Diese Genehmigung wird für eine Frist von 21 Tagen erteilt, die ab dem Tage der Zustellung des vorliegenden Erlasses gilt.

Art. 2. Die abfälle, deren Abladung erlaubt ist, entsprechen folgenden Angaben :

Herkunft : Brüsseler Region.

Art : Ziegelschutt, Erdreich, Holz, Karton, Kunststoffe, Sperrmüll.

Höchstmenge : 160 000 m³, die sich gemäss der Anlage 1 verteilen.

Maximale Häufigkeit der Abladungen : 7 500 m³/Tag, die sich gemäss der Anlage 1 verteilen.

Der Zugang zu den Deponien ist von 7 Uhr bis 16 Uhr erlaubt und ist samstags, sonntags und an Feiertagen verboten.

Die Abweichung wird nicht für folgende Abfälle gewährt :

- Hausmüll, mit Ausnahme von Sperrmüll;
- Industrieabfälle;
- Abfälle aus Pflegeanstalten;
- Abfälle tierischer Herkunft;
- Alle anderen Abfälle, die von der Genehmigung zur Betreibung des Abladeplatzes ausgeschlossen werden.

Die aufgrund dieses Artikels zugelassenen Abfälle entsprechen den in dem eingereichten Antrag erwähnten Merkmalen.

Art. 3. Vorliegende Abweichung wird unmittelbar zurückgezogen, wenn die Bestimmungen ihrer Artikel 1 oder 2 nicht eingehalten werden.

Art. 4. Die Wege, die von den Fahrzeugen, die die Abfälle zu den Deponien bringen, zu nehmen sind, müssen im Einverständnis mit der Dienststelle der Verwaltung der Abfälle des Ministeriums der Wallonischen Region innerhalb drei Tagen nach der Zustellung des vorliegenden Erlasses festgelegt werden.

Art. 5. Falls die Genehmigung, die den in Artikel 1 angegebenen Betrieben gewährt worden ist, aus dem einen oder anderen Grund zurückgezogen, zeitweilig aufgehoben wird oder ohne Verlängerung abgelaufen ist, wird die vorliegende Abweichung automatisch hinfällig.

Brüssel, den 9. April 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

Anlage zum Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. April 1987 zur Erteilung der Genehmigung, Abfälle in der Wallonischen Region abzuladen

Anlage 1

	Höchstmengen	tägliche Mengen
Brumétal GmbH	2 500 m ³	120 m ³
Paul De Pauw GmbH	4 200 m ³	200 m ³
Container Transport GmbH	8 500 m ³	400 m ³
Tracogaz A.G.	2 500 m ³	120 m ³
R. Figeys & Söhne GmbH	1 300 m ³	60 m ³
Meysmans GmbH	15 500 m ³	700 m ³
Service Dienst GmbH	31 000 m ³	1 500 m ³
Jan Stallaert GmbH	21 000 m ³	950 m ³
Jan Stallaert Transport GmbH	21 000 m ³	950 m ³
Froidcœur-Prijot A.G.	21 000 m ³	1 000 m ³
G. und A. De Meuter A.G.	6 300 m ³	300 m ³
Demets GmbH	25 200 m ³	1 200 m ³
	<hr/>	<hr/>
	160 000 m ³	7 500 m ³

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

9 APRIL 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot toekenning van een vergunning tot storting van afvalstoffen in het Waalse Gewest

De Waalse Gewestexecutieve,

- Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
- Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden van de Waalse Gewestexecutieve onder de Ministers, Leden van de Executieve;
- Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van 23 december 1985;
- Gelet op het decreet van 5 juli 1985 met betrekking tot de afvalstoffen;
- Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 maart 1987 betreffende het storten van sommige afvalstoffen in het Waalse Gewest;
- Gelet op de aanvraag tot afwijking van artikel 3 van het hierboven vermelde besluit ingediend op 30 maart 1987 door de: PVBA Brumétal, rue le Lorrain 6/8, te 1210 Brussel; PVBA Paul De Pauw, Sint-Stevensstraat 51, te 1800 Sint-Pieters-Leeuw; PVBA Container Transport, Mechelsesteenweg 642, te 1800 Vilvoorde; N.V. Tracogaz, rue Trois Fontaines 39, te 1620 Drogenbos; PVBA R. Figeys & fils, avenue de la Forêt de Soignes 208, te 1640 Sint-Genesius-Rode; PVBA Meymans, chaussée de Gand 110/112, te 1730 Asse; PVBA Service Dienst, chaussée de Nivelles 729, te 1500 Halle; PVBA Jan Stallaert, Rooststraat 95, te 1860 Meise; PVBA Transport Jan Stallaert, Brusselsesteenweg 220, te 1881 Merchtem, Brussegem; N.V. Froidcœur-Prijot, boulevard Emile Jacquain 162, bus 25, te 1210 Brussel; N.V. G. en A. De Meuter, Heidestraat 74, te 1742 Ternat; PVBA Demets, rue de Molenbeek 157, te 1020 Brussel;
- Gelet op artikel 4 van het hierboven vermelde besluit;
- Gelet op de dringende noodzakelijkheid om het storten van inerte stoffen en van groot huisvuil van de Brusselsse agglomeratie toe te staan;
- Overwegende dat wegens de voorschriften van de vergunning tot exploitatie van de stortplaatsen vermeld in de aanvraag tot afwijking, die stortplaatsen afval welke het voorwerp zijn van die aanvragen kunnen ontvangen;
- Overwegende dat de exploitanten van stortplaatsen over genoeg personeel en machines beschikken om zich met afval te belasten.
- Overwegende dat de afval die het voorwerp zijn van die aanvragen, afkomstig zijn van gebieden die vlakbij het Waalse Gewest zijn en dat de stortplaatsen naast de productiegebieden van die afval gelegen zijn;
- Overwegende dat een afwijking voor een korte periode kan toegekend worden zonder de planning van de afvaleliminatie in het Waalse Gewest storen;

Gelet op het advies van het Waalse Regionale Bestuur,

Besluit :

Artikel 1. De in artikel 2 van dit besluit beschreven storting van afval is in de volgende stortplaatsen gemachtigd :

- PVBA Canivet, te Kasteelbrakel;
- N.V. Entracon, te Mont-Saint-Guibert;
- PVBA Les Sablières réunies, te Mellery (Villers-la-Ville).

Die vergunning is verleend voor een termijn van 21 dagen met ingang van de dag van de kennisgeving van dit besluit.

Art. 2. De afval waarvan het storten wordt gemachtigd, voldoen aan de volgende bepalingen :

Oorsprong : Brusselse gewest.

Aard : baksteenpuinen, aarde, hout, karton, plastic, groot huisvuil.

Maximum hoeveelheid : 160 000 m³ die overkomstig bijlage 1 zullen verdeeld worden.

Maximum stortingsfrequentie : 7 500 m³/dag die overkomstig bijlage 1 zullen verdeeld worden.

De stortplaatsen zijn toegankelijk tussen 7 uur en 16 uur en is op zater-, zon- en feestdagen verboden.

De afwijking wordt niet verleend voor de volgende afval :

- huisvuil met uitzondering van groot huisvuil;
- industriële afval;
- afval afkomstig van verzorgingscentra;
- dierlijke afval;
- elke andere door de vergunning tot exploitatie van de stortplaats uitgesloten afval.

De wegens dit artikel toegelaten afval zal aan de in de ingediende aanvraag vermelde kenmerken voldoen.

Art. 3. Die afwijking zal onmiddellijk ingetrokken worden bij niet voldoening aan de bepalingen van de artikelen 1 of 2.

Art. 4. De door de voertuigen die afval naar stortplaatsen vervoeren te volgen reiswegen moeten binnend drie dagen vanaf de kennisgeving van dit besluit in overstemming met de Dienst voor het Beheer van de afval van het Ministerie van het Waalse Gewest vastgesteld worden.

Art. 5. Indien voor één of een andere oorzaak de vergunning van de in artikel 1 bedoelde inrichtingen zou ingetrokken, opgeschort of vervallen zijn zonder hernieuwing, zou die afwijking van ambtswege nietig zijn.

Brussel, 9 april 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Nieuwe Technologieën,
de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

D. DUCARME

Bijlage aan het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 april 1987
tot toekenning van een vergunning tot storting in het Waalse Gewest

Bijlage 1.

	Maximum hoeveelheden	Dagelijkse hoeveelheden
PVBA Brumétal	2 500 m ³	120 m ³
PVBA Paul De Pauw	4 200 m ³	200 m ³
PVBA Container Transport	8 500 m ³	400 m ³
N.V. Tracogaz	2 500 m ³	120 m ³
PVBA R. Figeys & Fils	1 300 m ³	60 m ³
PVBA Meymans	15 500 m ³	700 m ³
PVBA Service Dienst	31 000 m ³	1 500 m ³
PVBA Jan Stallaert	21 000 m ³	950 m ³
PVBA Transport Jan Stallaert	21 000 m ³	950 m ³
N.V. Froidcoeur-Prijot	21 000 m ³	1 000 m ³
N.V. G. en A. De Meuter	6 300 m ³	300 m ³
PVBA Demets	25 000 m ³	1 200 m ³
	160 000 m ³	7 500 m ³